

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO
DEL ESTADO**

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 242

24DUPOOO2S

PROPUESTA PEDAGÓGICA

**"EL USO DE LA LENGUA NAUATL-ESPAÑOL,
PARA EL FORTALECIMIENTO DE
LA COMPRENSIÓN LECTORA"**

PRESENT A

GRACIELA HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

CD. VALLES, S.L.P.

ENERO DE 2005

INDICE

DEDICATORIAS.

INTRODUCCION.

LOS PROCESOS DE ADQUISICIÓN DE CONOCIMIENTOS EN LA EDUCACION INDIGENA.

UNA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN EL CONTEXTO ESCOLAR INDIGENA.

EL CUENTO COMO FACILITADOR EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO DE LA LECTURA DE COMPRENSION.

EL CONTEXTO COMUNITARIO y LA FUNDAMENTACION EDUCATIVA.

HACIA UNA NUEVA VISIÓN PEDAGOGICA.

BIBLIOGRAFIA.

DEDICATORIAS

GRACIAS JESUS: POR LO RECIBIDO DE TU MANO.
RECONOZCO QUE SIN TI NADA PUEDO HACER.
ME HAS DADO LA FUERZA PARA SEGUIR
AVANZANDO CADA DIA; A TI TE DEBO LO QUE SOY: "DIOS TODO
PODEROSO"

A MI FAMILIA QUE ME BRINDARON SU APOYO
Y CONSEJOS, EN LOS MOMENTOS MAS DIFICILES
ME ALENTARON A SEGUIR ADELANTE A
ELLOS AGRADEZCO INFINITAMENTE POR SU
COMPRESION.

A MIS ASESORES:
BACILIA, RUTILIO, ARTURO y PEDRO
POR EL APOYO RECIBIDO DURANTE MI
CARRERA, POR SUS ESFUERZOS Y
DEDICACION DE TIEMPO EN EL
TRANSCURSO DE MIS ESTUDIOS POR
ESTO MAS PROFUNDO AGRADECIMIENTO

A MIS COMPAÑERAS (OS) y AMIGAS,
QUIENES CON SU APOYO MORAL y
COPRENSION ME MOTIVARON A SEGUIR
HASTA EL TÉRMINO DE ESTA JORNADA.

INTRODUCCION

Es esta propuesta pedagógica doy un panorama, de la problemática que se suscita en mi práctica docente; que es la INCOMPRESION LECTORA, que no ha permitido que el alumno sea capaz de expresar ideas propias.

Por lo tanto no se ha cumplido, los propósitos que marca el plan y programas de estudio en el componente de la lectura donde menciona que los niños logren comprender lo que leen y utilicen la información leída para resolver problemas en su vida cotidiana.

Debido a ello en el primer apartado se hace una referencia sobre los procesos de la educación indígena y un acercamiento de la problemática. En el segundo apartado se hace un análisis detallado de como se vive la situación de mi práctica docente.

En el tercer apartado se busca la solución mediante actividades viables de acuerdo al contexto del niño. En el cuarto apartado se fundamenta el trabajo con autores acordes a la problemática solución.

En el quinto apartado se hace un hincapié de las dificultades y avances, y qué se espera en lo futuro de la propuesta pedagógica. Después de las conclusiones, se presenta la bibliografía, donde se enlistan los libros que se utilizaron para llevar a cabo la conformación de esta propuesta pedagógica.

Espero que los planteamientos y la estrategia de solución que se proponen, sirvan de algo para los maestros en servicio que pertenecen al subsistema de Educación Indígena.

Los temas analizados durante la elaboración de la Propuesta Pedagógica, requieren de un profundo análisis para ser mejorados por todos aquellos que

deseen experimentar con los planteamientos que se ponen a disposición de todos los lectores.

LOS PROCESOS DE ADQUISICIÓN DE CONOCIMIENTOS EN LA EDUCACIÓN INDIGENA.

La educación ha tenido sus orígenes desde la época prehispánica desde el momento de la conquista los pueblos nahuas habían desarrollado una forma de escritura con símbolos jeroglíficos, ejemplo: (el dibujo de un conejo con una bandera se leía., Tuxpan, porque combina los sonidos iniciales de tochtli-conejo y pantli-bandera), entre otras imágenes ellos leían

De igual manera ellos tenían comunicación mediante sonidos, señas de humo eran una forma en que ellos se comunicaban cuando era urgente, también utilizaban las hojas de las plantas o ramas que dejaban en los caminos, esto era cuando una persona con otra se ponían de acuerdo en ir a un lugar y que en ocasiones la otra persona se adelanta y deja una seña de hojas puestas en el camino, esto indicaba que ya pasó.

Sin embargo, la educación ha sido de vital importancia desde nuestros antepasados donde hubo grupos que tuvieron el interés en la educación de sus hijos. Uno de los grupos fueron los mexicas quienes cuidadosamente educaban a los niños desde su nacimiento. En sus primeros años al padre le correspondía educar al niño y a la madre, a la niña.

Concluida la educación familiar los niños hijos de nobles y de sacerdotes iban al calmécac y los demás acudían al tepochcalli y ambos tenían una educación. Con esto, quiere decir que la educación es la base fundamental en los seres humanos.

En donde el ser humano tuvo la necesidad de socializarse y mantener una comunicación ante la sociedad del cuál se desenvuelve manteniendo sus propias culturas. Con los cambios que se suscitan han tenido que transformarse de acuerdo a las circunstancias históricas y estructurales en que se encuentren.

Aunado a ello la educación para los indígenas siempre ha sido un-reto enfrentar sus diferencias culturales y lingüísticas, a través de políticas .educativas que históricamente se han transformado desde la búsqueda de la uniformidad cultural y lingüística.

Por consiguiente en la época de la revolución mexicana; surgieron diversos cambios que beneficiaron a los pueblos indígenas. Durante el movimiento Maderista apoyó sin distinción de clase de la población. Sin incitar al indio contra el blanco, inició la tarea de despertar a la raza vencida sin proclamarse de derecha de izquierda, estuvo siempre atento al mayor bien de los humildes, sin - preocuparse por la hostilidad de los explotadores.

En su gobierno la educación pública recibió -el primer gran impulso de difusión. En los mejores tiempos de la administración porfirista el presupuesto de la educación no alcanzo más de ocho millones de pesos.

Madero elevó el presupuesto de la educación a doce millones y con el aumento estableció las primeras escuelas rurales sostenidas por la federación. Su empeño a la enseñanza respondía el deseo de cimentar la democracia.

Pero a finales de 1916, los revolucionarios se reunieron en Querétaro para reformar la constitución de 1857. Terminaron por redactar una nueva pues el México de entonces era muy diferente al de tiempos de Juárez cuando se hizo la de 1857.

La nueva constitución se promulgó el 5 de febrero de 1917. En ella se incluyeron ideas de todos los grupos revolucionarios Se ratificaron las libertades y derechos de los ciudadanos, así como los ideales democráticos y federales de la de 1857.

Se reconocieron los derechos sociales, como el de la huelga y el de organización de los trabajos, el derecho a la educación y el derecho de la nación a regular la propiedad privada según el interés de la comunidad.

En ella se plasmó el Art. 3ro. Declara que la educación primaria debe ser obligatoria y gratuita, además debe ser laica ajena a toda doctrina religiosa, para garantizar la libertad de cultos.

Aunado a ello continuaron las luchas para conseguir la paz en el país y una de las tareas más importantes fue de Álvaro Obregón en su gobierno de 1920 a 1924, fue poner en marcha la reconstrucción del país y buscar la unidad nacional.

Era necesario reparar lo que estaba destruido y cumplir con lo que la revolución había ofrecido, comenzaron a expropiarse latifundios ya repartirse tierras a los campesinos, se fijaron salarios mínimos, horarios de trabajo y condiciones de seguridad en las minas y fábricas, se apoyó a los obreros para que pudieran organizar los primeros sindicatos.

En el gobierno de Obregón hubo otra revolución tan intensa como la armada, pero más hermosa y difícil una revolución en la educación y en las artes. José Vasconcelos, secretario de Educación, se esforzó para que la escuela primaria llegara a todo el país y todos los mexicanos supieran leer y escribir. Los que sabían, debían enseñar a los que no sabían, se fundaron bibliotecas en ciudades y pueblos publicaron revistas y libros para niños y también para adultos.

En el campo Vasconcelos organizó las misiones culturales grupos de estudiantes y profesionistas que se instalaban como maestros temporalmente en diferentes sitios, para alfabetizar a la gente y enseñarle medidas de higiene, oficios y cómo aprovecharse mejor los recursos del lugar.

Y en 1934 Lázaro Cárdenas tomó posesión en la República Mexicana,

durante su régimen se multiplicaron las escuelas, sobre todo rurales, y se promovió la enseñanza técnica.

Así mismo en la segunda guerra mundial bajo la presidencia de Manuel Ávila Camacho 1940-1946, hubo una campaña de alfabetización muy intensa. Desde entonces la escuela primaria pública gratuita y obligatoria no ha dejado de crecer. De igual manera en 1940 en el primer congreso Indigenista asiste Luis Barret, coincide con Chávez que no se enseñe nada más en los primeros años, si no que en todos los años la lengua indígena. También surge la escuela del amor, desaparece todo lo indígena nace la unidad nacional.

En 1948 Manuel Ávila Camacho crea el congreso base crucial indígena en México, se llama Instituto Indigenista. En cada país existe un instituto Indigenista se llaman centros coordinadores Indigenistas.

Mas tarde en 1952 se crea el primer congreso coordinador indígena en Chiapas San Cristóbal de las Casas. También en 1952 se inicia con los primeros promotores bilingües que llevaron la educación indígena.

En 1964 se crearon maestros bilingües y más adelante en 1968 llegan a S.L.P., los primeros promotores bilingües y que posteriormente hasta llegar al municipio, y gracias a ello hoy en día tenemos la oportunidad de desempeñar nuestra práctica docente debido a los diversos procesos quienes lucharon por llevar una educación bilingüe a las comunidades indígenas.

Es por ello como docentes tenemos el gran reto de formar alumnos que sean de bien ante la sociedad. Desde la época prehispánica han sido varios procesos en que la educación indígena ha tenido que sufrir grandes cambios.

En la actualidad con el reconocimiento y respeto a la identidad cultural lingüística de los grupos indígenas del país su educación debe tomar en cuenta

las formas de aprendizaje, los conocimientos, los valores, la lengua y las formas culturales propias de los educandos, ya que es de vital importancia considerar el contexto del niño y de esa manera realizar nuestra planeación de clases ya sea semanal o diaria.

Como docente al explicar un contenido temático a los alumnos, primeramente se debe conocer para poder impartirlo al grupo escolar. Además es importante que constantemente nos actualicemos en la superación profesional y de esa manera tengamos nociones más profundas de nuestra práctica docente.

Del cual se ha visto que en Educación Primaria los contenidos son tomados del plan de estudio, plan que son generalizados para todos los subsistemas, libros de texto, para los maestros y alumnos, la única diferencia es que se cuenta, con un libro de texto en lengua indígena, dependiendo el ciclo o grado en que se encuentran los alumnos.

De tal forma para la selección y organización de los contenidos es de acuerdo a las necesidades e intereses del educando, como individuo y como ser social, es decir, contenidos que par tan de los conocimientos y de la realidad del niño para ir introduciéndolo al conocimiento más amplio de la cultura nacional posibilitando su participación en las actividades sociales y productivas de su conocimiento, región estado y país.

Aunque cabe mencionar que la educación: en nuestro país es de manera general para todos los subsistemas y no se contextualiza para el medio indígena. Sin embargo se pide que haya un aprovechamiento de estudios en los alumnos una calidad educativa.

Pero en la actualidad la educación debe ser liberal y no una educación bancaria, porque tanto el alumno-docente ambos aprendemos y construimos nuevos conocimientos, es por ello que en el subsistema indígena el docente debe

contextualizar los contenidos y la forma en que se desarrolle las actividades que sean acordes al medio en que se encuentra el alumno.

De esa manera el alumno es motivado al participar en una clase que sea de su interés y adecuarlo a su contexto. Anteriormente nuestros antepasados leían mediante símbolos, para ellos era la forma en que podían expresar sus ideas, manifestar emociones. A su vez utilizaban el lenguaje mediante -señas de hojas y que hoy en día en algunas comunidades aún mantienen esta comunicación.

Al hablar con los alumnos de nuestros antepasados, de como concebían el lenguaje para ellos es interesante, ya que ellos comienzan a decir de la educación de sus padres, abuelos que les han comentado y se hace una diferencia con lo actual.

Posteriormente una de las maneras en que a los alumnos les causa gran interés de escuchar ya su vez también contarlos son las anécdotas, que ellos les llaman como cuentos, contados por sus abuelos es de gran distracción para ellos.

En base a esto han transcurrido cambios dentro de la sociedad, y es necesario aunque el maestro tenga conocimiento y domine los contenidos para poder impartirlo en el salón de clases. Pero lamentablemente, en el aula escolar se presentan dificultades en los educandos, es por ello que el docente debe tener la creatividad de buscar la solución de dicha problemática que se suscita.

De éste modo en la asignatura de español, se han presentado problemas pedagógicos que con frecuencia son detectados, al estar frente al grupo como educador, la más relevante que se ha observado es la ausencia de **COMPRESIÓN LECTORA** en textos, en cuarto grado de primaria, que no ha permitido que el niño se supere en el aprovechamiento de su aprendizaje.

Es palpable que estos alumnos al indicarles que lean en su libro de

lecturas, todos leen, pero no comprenden el contenido que describe, al pedirles la participación aunque con sus propias palabras expresen lo entendido, vuelven a repetir lo mismo de la lectura.

Al observar este problema he dialogado con los alumnos, diciéndoles que deben de dar a conocer lo que hayan entendido aunque sea poco, pero se quedan callados o mencionan que no entendieron.

He llegado a pensar que ellos caminan sin rumbo, porque leen nada más por leer, sin saber de que se trata la lectura. Estos alumnos al leer lo hacen en español hablan el español aunque no lo dominan bien también leen en lengua indígena, pero de igual manera, no logran comprender. Como docente, es preocupante tener esta problemática en mi grupo escolar, porque no permite que el alumno construya sus conocimientos y los aplique a su realidad social y natural.

De tal manera que al impartir las clases contextualizo los contenidos al medio en que se encuentran los alumnos, manteniendo la comunicación en ambas lenguas (español – nauatl).

Es por ello que presento este planteamiento:

¿QUE DINAMICAS DIDÁCTICAS TRABAJAR CON LOS ALUMNOS DE 4º GRADO DE EDUC. PRIM. BILINGUE, PARA GUIARLOS DE MANERA PRÁCTICA A LA COMPRESIÓN, DE LOS TEXTOS EN NAUATL ESPAÑOL?

Por consiguiente es importante, que como educador implemente procedimientos metodológicos que favorezcan, al alumno en la comprensión lectora, pero a partir de su lenguaje y contexto, para abatir el rezago educativo que existe en el salón de clases.

Para que los alumnos logren transformarse a ser buenos lectores y tener una visión constructivista con los alumnos. Por ende fue el motivo abordar esta problemática del cual influye en el grupo escolar, con la finalidad de resolverlo buscando estrategias para lograr una mejor calidad educativa, ya que esta situación es un obstáculo mientras no se busque la solución en muchas ocasiones repercute la mala alimentación la salud de los niños, la inasistencia, el desinterés del alumno, padre de familia, su formación lectora desde el preescolar, falta de ambientes alfabetizadores, el desconocimiento de términos elevados en textos.

En ello se refleja como docente al dar indicaciones a los alumnos que expresen con sus propias ideas lo que leen, y observo que en ellos no hay comprensión, se remiten leer rescatar información, para dar una respuesta concreta.

Por lo tanto se busca alternativas para que los alumnos comprendan lo que leen, y aprovechen la información obtenida mediante la lectura para resolver problemas de la vida cotidiana y con ello ampliar en el proceso de construcción de conocimiento del educando, y tenga mayor fluidez en la lectura.

Lo Primordial es que los alumnos logren comprender lo que leen, en ocasiones los educandos leen solo por obligaciones y por lo mismo no comprenden y no se cumple con la función más importante que sería abrir nuevos horizontes, porque no aprovechan bien lo que estudian.

Pueden repetir las palabras del texto, lograr memorizarlas pero no consiguen comprender al sentir lo que leen, para que el alumno sea un buen lector debe de entender y sentir lo que lee.

Mediante las circunstancias que se dan, la enseñanza que se imparta en el aula sea eficaz y que dicha problemática sea solucionada con las diversas

actividades que se realicen con los alumnos, apoyándolos a reflexionar y que su capacidad cognitiva sea desarrollada.

Así mismo como educador superar las dificultades que me presentan y que ambos superemos las barreras a través de una buena organización involucrando a los padres de familia, alumnos, maestros y que haya una buena disposición teniendo la misma postura para apoyar a los niños hacia la **COMPRESION LECTORA**.

Quizás la poca importancia que se le ha dado a esta problemáticas como instrumento básico en la apropiación de contenidos, del cual es de gran interés tener un conocimiento más amplio de nuestra práctica docente, ya que de ello depende nuestros alumnos, y que se refleja en la evaluación que se aplica a los estudiantes.

Mediante la evaluación es una forma que como educador se puede observar en el alumno el nivel de desarrollo de aprendizaje que ha tenido en dicho tiempo el cual nos trazamos una meta que pretendemos alcanzar.

De esa manera como docente me sirve para auto analizarme, el porque de mis alumnos tienen esas dificultades y empezar a buscar las estrategias para superar la problemática.

UNA INVESTIGACION EDUCATIVA EN EL CONTEXTO ESCOLAR INDIGENA.

En una institución educativa ser docente implica en diversas actividades y responsabilidades dentro del aula, es decir podría manifestarse resultados positivos en el aprovechamiento de los educandos, o enfrentarse con problemas que presentan los alumnos en algún contenido de la clase.

El ahí el docente debe fungir el cumplimiento analizar, y ver las causas o consecuencias que prevalecen en dicha problemáticas incluyendo a padres de familia, alumnos, maestros para que ambos encontremos el origen del problema, para ello me permito dar a conocer como se vive la problemática en mi práctica docente.

En la Escuela Primaria Bilingüe "Netzhualcoyotl" turno matutino en la comunidad de Tezapotla perteneciente al municipio de Tamazunchale, en el cual estoy adscrita, es de organización completa, cuenta con 280 alumnos, existen de dos o tres grupos de 1º a 6to. grado, con 15 maestros y un director sin grupo. El conjunto de alumnos que atiendo es de 4to. grado, grupo "C".

Dentro del ámbito educativo, me enfrento a una serie problemas que impiden una enseñanza significativa para los educandos. El problema más relevante en mi grupo escolar es la INCOMPRESIÓN LECTORA. El cuál mi papel como docente es de conducir, orientar el aprendizaje y pensando en el alumno es quien debe actuar sobre el objetivo de conocimiento.

Para que el alumno entienda la clase uno debe contextualizarse al medio en que se encuentran los educandos, ya que esta comunidad se habla la lengua nauatl, así mismo al dar la clase utilizo ambas lenguas (español-nauatl) para que los niños comprendan la clase.

Además como educador se tiene que conocer los contenidos para poder impartirlo, y así organizar la planeación de clase ya sea diaria o semanal, y posteriormente la evaluación para rectificar las eficiencias y deficiencias que obtuvieron durante la impartición de clases.

Pero a su vez como docente también podría presentarse obstáculos y al aplicar la lectura puedo ser tradicionalista y se estaría dando una educación bancaria, pero a través de las experiencias obtenidas reconozco cuál es el papel del maestro.

Aunado a ello, como, docente debo de dar una retroalimentación de los contenidos y buscar las estrategias para dar solución a la problemática que se presenta en el grupo.

Sin embargo ser docente involucra varias actividades que se debe realizar dentro y fuera del salón de clases, aun cuando uno está propenso a enfrentarse en diversos aspectos en la labor docente.

Dentro del contexto social intervienen en que no hay una buena comunicación entre el padre de familia, alumno, maestro, en ello afecta en que como padres no tienen interés en venir a preguntar en el salón de clases el aprovechamiento de sus hijos algunos no asisten a las reuniones bimestrales y no se enteran: del problema que existe en el aula escolar.

Se ha visto que el alumno carece de una internación ante la sociedad existe timidez, temor de expresar sus ideas, hay una frustración en ellos, por no recibir el apoyo que requieren.

En nuestra práctica docente la sociedad nos pide que cada día tengamos más esfuerzos para lograr un desarrollo integral, en donde debe de haber un proceso de socialización y carácter productivo.

Lo cual tiende que nuestra práctica sea más eficaz dará dar una buena educación, con todos los que funcionan en esta tarea educativa y mantener el equilibrio de la sociedad de manera solidaria.

Para esto, se necesita la ayuda de los padres de familia, pero se ha observado, cuando se les da a conocer la dificultad que tienen sus hijos en la asignatura de español, se les hace fácil y piensan que es algo superficial, y dan contestación quiero que aprenda mi hijo, porque aquel maestro (a) no le enseñó bien, y yo no puedo ayudarlo porque no fui a la escuela.

El padre de familia ve el problema desde a fuera del aula escolar, no como del alumno, si no del maestro, deja toda la responsabilidad en el docente para que el alumno aprenda.

Cuando la educación de la niñez depende de dos elementos diferentes y que cada uno sabe cuál es su papel de desempeño hacia el niño, aunque en ocasiones como docente uno provoca que el padre de familia tenga ese concepto de los maestros (as).

Para ello la educación debe ser de carácter productivo, en don de se debe de utilizar mecanismos de poder y control, para que el proceso de construcción de conocimiento influya en la práctica docente, hay que tomar en cuenta a la comunidad y que papel juega el maestro en la escuela.

De modo en el aula escolar el problema es latente y es de vital importancia encontrar el motivo, ya que es un obstáculo para un aprendizaje significativo.

A fin de que el alumno necesita el apoyo por parte del maestro y del padre de familia, ambos tenemos la obligación de sacar adelante al educando. Por otro lado el alumno en ocasiones sé queda con la duda de la clase, no pregunta por temor o pena.

Como docente invito al alumno a participar en la clase y algunos mencionan que ya entendieron, pero la realidad no es esa, porque al realizar un ejercicio o encargarles la tarea me doy cuenta que no todos comprendieron.

Para mi es preocupante tener esta problemática de la INCOMPRESION LECTORA, porque es una barrera que día con día afecta en el que hacer docente y no permite lograr una calidad educativa.

Así se hace reflexionar e interactuar mediante la comunicación lingüística, que se tiene en el grupo y fuera con los alumnos o con los padres de familia, es en las dos lenguas nauatl-español, para que el alumno tenga confianza al estar en clase, cabe mencionar que dentro del grupo un 90% habla el español un 10% el nauatl.

He observado que la mayoría habla la lengua náhuatl pero algunos en el grupo no se dirigen a mí en lengua indígena, aún cuando yo les hablo de esa manera, podría ser una de las consecuencias que impide que el educando entienda, porque quizá su lengua vernácula, es la lengua indígena pero hay padres de familia prefieren que sus hijos hablen el español.

Y con ello en el salón de clases el alumno utiliza esa lengua, y cuando doy la clase y si tiene alguna duda no pregunta aunque en esta comunidad domina la lengua Indígena.

Donde por mucho tiempo estuvo arraigada pero que actualmente la sociedad, junto con la comunidad, se han estado civilizando y esto favorece para que la agrupación se integre y se socialice con los demás.

En virtud de que esta comunidad es netamente indígena se ha contemplado, que una de sus características es que aún mantienen diferentes culturas: su lengua indígena, sus costumbres, tradiciones. Dentro de éstas

culturas se ha visto que le dan realce lo que es la fiesta de "día de muertos" o "mijkailjuitl" en este caso como docente nos corresponde rescatar las diferentes culturas que se están perdiendo del cual se deben fomentar.

Es la institución educativa se festeja "el día de muertos", se involucran en esta actividad maestros (as), y demás escuelas que conforman en la localidad alumnos padres de familia, comunidad, se llevan acabo concursos o demostraciones de arcos y altares y el convivio, se dispone un día para la actividad.

En el cual se ha visto que los alumnos antes de la fiesta, empieza a faltar y aún después de haber pasado la fiesta. Esto repercute en el proceso de construcción de conocimiento en los alumnos, porque sabiendo el problema que: ellos presentan llegan a faltar y sus padres no hacen nada por mandarlos a la escuela, para ellos la tradición es muy importante

Debido a ello la comunidad no ha entendido que sí, es importante rescatar las culturas y valores, pero que no confundan con la educación de sus hijos, permitiendo que tengan inasistencia por varios días, como estos aspectos influyen en la práctica docente.

Así mismo existen problemas políticos educativos, plan y programas, en todo esto hay una resistencia y como docentes se tiene una gran tarea de sacar adelante a los alumnos, invitando a los padres de familia que apoyen a sus hijos asistir a la escuela para que tengan una superación en la educación.

Para esto hay un programa en el que nos marca como laborar en nuestro trabajo cotidiano, aunque en sí, no hay un material pedagógico para la educación indígena como es el plan y programa, avance programático, existen a nivel general.

Pero aún no es suficiente para dar una educación bilingüe adecuada,

también repercute la incompatibilidad del calendario escolar, ya que en ocasiones se hacen reuniones imprevistas, de tal modo que afecta en el aprendizaje de los alumnos.

Es por ello que impide para el mejoramiento de una educación bilingüe intercultural. Donde se plantea que la enseñanza bilingüe debe favorecer que las niñas y los niños logren a partir de la apropiación de conocimientos, habilidades, destrezas hábitos, actitudes y valores que les permita desarrollarse integralmente como individuo y como miembro de la sociedad.

Uno de los problemas es en lo administrativo, aún como docente se puede justificar diciendo que son órdenes de nuestros jefes inmediatos, como son los cursos en días hábiles, aunque podría verse positivo ya que adquirimos conocimientos de los demás compañeros y nos documentamos para un mejor desempeño en la práctica docente.

Otro motivo es el llenado y entrega de documentación, las reuniones sindicales, oficiales entre otros que obstaculizan en el aprendizaje de los alumnos. Todas estas inasistencia aún se tengan las evidencias ante los alumnos y la comunidad no deja de ser un impedimento en la labor cotidiana.

Sin duda existen otras causas en que el educando se atrasa en sus conocimientos, tal es el caso del programa PROGRESA ahora llamado OPORTUNIDADES.

Este programa que ha implantado el gobierno parece ser un beneficio, porque es de gran utilidad para la comunidad apoyando a sus hijos económicamente para solventar los gastos en su educación salud, alimentación.

Pero se ha visto cuando negaba la fecha de pago, los padres de familia se llevaban a sus hijos a cobrar a la comunidad de Mecatlan, cuando lo económico lo

recibe la madre de familia, ahí el alumno lleva un rezago educativo.

Actualmente el cobro se esta dando en esta misma comunidad (Tezapotla), y por consiguiente en el mes que pagan han estado realizando comercios y la autoridad permitió que los comerciantes vendieran en la cancha de la escuela, más bien se encuentran en el terreno escolar y esto afecta por que los niños se distraen con el ruido que hacen, hablando y poniendo música ya que algunos salones están a un lado de la cancha.

Y algunos no asisten a clases ya no entran después del receso porque andan en el comercio- Todo esto repercute en gran manera en el proceso de construcción de conocimiento, y también los padres entren en razonamiento de los muchos obstáculos que ellos mismos provocan, por no llamarles la atención a sus hijos para que entren a sus aulas.

Estas inasistencias se han contemplado en mi grupo escolar en los días de pago. A todo esto que se da, indaga mayor cavidad que los alumnos no mejoren en el problema, además algunos estudian por interés, porque saben si dejan de estudiar les quitan la beca.

Entonces lamentablemente se observa que muchos están dentro del ámbito educativo, no porque tengan ese interés por superarse y más adelante sean de bien para su comunidad es por ello que también les impide a construir nuevos conocimientos en su proceso de enseñanza, hacia la comprensión.

Dada las circunstancias se ha concientizado a los padres de familia de lo que se ha observado de la inasistencia en las fechas de cobro, pero ellos se justifican diciendo, que sus hijos los mandan a la escuela para que aprendan.

De tal manera para que los problemas se solucionen es necesario integrar a la comunidad indígena a la sociedad nacional, así como lo menciona la

educación intercultural bilingüe, se debe respetar y desarrollar plenamente las capacidades lingüísticas de los niños y las niñas, agregando a sus competencias en lengua materna, el aprendizaje de una segunda lengua.

Por ello se procura que la apropiación de los conocimientos básicos y la generación de estrategias para el aprendizaje de una segunda lengua, se trabajen y se desarrolle tanto la competencia oral como la escrita.

De modo que al impartir una clase se le debe de presentar lo que conoce y así poder llevarlo de lo conocido a lo desconocido ya que es importante habilitar a las niñas y los niños en la lectura como instrumento fundamental que los prepara para la vida y como medios de estrategia para la adquisición de otros aprendizajes.

Pero debe tener presente el alumno que leer no es memorizar o simplemente repetir las palabras plasmadas en el texto, que es lo que sucede con los alumnos. Leer es un acto de acción basado en una actividad intelectual que se realiza con la finalidad de reconstruir el mensaje que contiene. Donde el alumno tiene el derecho de conocer lo que existe en su contexto y más allá de la sociedad, con el cual tenga esa posibilidad de adaptarse a un medio del cual no pertenece, pero sí, superarse para el bienestar de su futuro, y no ser conformista con lo que ya conoce.

En cambio en mi grupo escolar no se ha dado este acto de interpretación en la lectura, porque cuando leen son muy pocos los alumnos que tratan de expresar con sus propias ideas lo que leen.

Y al ver que no da resultado de manera oral, les pido que lo manifiesten mediante una escrita en su cuaderno lo que hayan comprendido de la lectura.

Al revisar los cuadernos me doy cuenta que copian lo que está escrito en su

libro, entonces pregunto al grupo, ¿entendieron lo que iban hacer? algunos contestan que si y otros no.

Las indicaciones se las doy en lengua indígena y español porque hay cuatro alumnos que dentro del grupo hablan el náhuatl y los demás el español, pero todos entienden ambas lenguas, la diferencia es que dentro del salón de clases algunos se avergüenzan de su lengua pero afuera algunos lo hablan.

Hago mención esto porque al ver que los educandos no comprenden, pienso que se les facilitaría expresarlo en lengua indígena, y les pido que externen sus ideas en la lengua nauatl.

Algunos manifiestan que en la lengua náhuatl se oye mal hablarlo, en ellos intervienen los padres de familia, porque al ingresar sus hijos a una institución educativa, prefieren que sus hijos se comuniquen con el docente en español.

Aún como docente les hablo en la lengua náhuatl, más sin embargo, uno tiene que respetar el lenguaje de los niños (as), por eso es una escuela bilingüe porque se manejan dos lenguas náhuatl - español, además pertenezco a este medio y en los cuales laboro.

En ocasiones actúan de esta manera hijos de padres de familia o hermanos (as) que han emigrado a ciudades en busca de empleo y cuando llegan a su comunidad imponen la forma de vida en su hogar.

Y debido a las manipulaciones de sus familiares, o con el simple de hecho de observar los educandos en la institución educativo muestran un rechazo al grupo étnico del cual pertenecen.

Como docente analizo estas indiferencias que se presentan, y creo que todo individuo tiene el derecho a una mejor vida, siempre y cuando no olvide de

sus raíces, valorando a su gente y al ámbito educativo que le da la oportunidad de superarse, sin prohibir su lenguaje y formas de vida.

Se ha interactuado con los alumnos mediante la comunicación, haciendo una reflexión de no aislar su lengua vernácula llame se lengua náhuatl o español, al contrario fomentarla para que sea productiva en su vida diaria.

Desde mí punto de vista una de la causas que los alumnos presentan es en la confusión de las vocales la "O" por la "U", y la equivocación en la pronunciación de algunas consonantes.

Del cual repercute en la lectura para su comprensión, ya su vez porque los libros de texto que se les presenta, al leer encuentran palabras elevadas, también al cambiar el sonido de las vocales la "o" por la "u", le dan otro sentido a las palabras, y no pueden comprender lo leído.

Ejemplo:

luna -lona

uso -so

Sucede lo mismo con la pronunciación de las consonantes.

Ejemplo:

Cuando-cuanto

bote-pote

A su vez los alumnos cuando leen algún texto, y posteriormente tienen que dar respuesta a las preguntas, en base a lo que leyeron, aún diciéndoles que vuelvan a leer y que ahí van a encontrar sus respuestas, los educandos dan contestaciones vagas a las interrogantes y al observar que no logran dar una respuesta acertada optó por no apoyarlos, a veces pienso que hago mal por que

no permito que problematicen su trabajo, pero hago esto porque a veces veo que llevan mucho tiempo en sus trabajos, y uno como docente tiene que cumplir con las demás asignaturas.

En mi desesperación he llegado a decirles que mejor me entreguen sus libros y yo se los contesto, porque una cosa es que como educador se les apoye dándoles indicaciones, ejemplos de como hacer los trabajos y otra que ellos esperen que uno se les de la respuesta.

Todo esto es debido que hay una INCOMPRESION LECTORA y no permite que el alumno sea crítico y analítico en el proceso de construcción de conocimiento.

Es por ello que para mi es de vital importancia buscar las estrategias adecuadas para darle solución a la problemática que aqueja en el salón de clases.

EL CUENTO COMO FACILITADOR EN EL PROCESO DE CONSTRUCCION DEL CONOCIMIENTO DE LA LECTURA DE COMPRESION

Atender las necesidades educativas de los niños y las niñas indígenas, precisa la elaboración de propuestas de intervención que definan las condiciones y recursos óptimos así mismo concretar una respuesta educativa equitativa y pertinente para que los fines y propósitos educativos sean logrados por todos los niños y niñas independientemente de sus diferencias culturales e individuales.

En el cual las estrategias de investigación educativa exige un análisis detallado y minucioso del proceso educativo escolar con el objeto de determinar el grado de congruencia entre la enseñanza y los resultados efectivos de aprendizaje, es decir entre las propuestas educativas y las necesidades educativas de la población escolar .

Por ello el análisis que se realizó en la problemática INCOMPRESION LECTORA, va en función de buscar procedimientos metodológicos, y dar uso en dicha situación en el grupo escolar y así mejorar y obtener una calidad educativa en el proceso de construcción de conocimiento en los educandos.

Para ello es importante conocer los propósitos que persiguen la Educación primaria en la asignatura de Español:

PROPOSITO GENERAL:

-Propiciar el desarrollo de la competencia comunicativa de los niños, es decir, que aprendan a utilizar el lenguaje hablado y escrito para comunicarse de manera efectiva en distintas situaciones académicas y sociales, lo que constituye una nueva manera de concebir la alfabetización.

Para alcanzar esta finalidad es necesario que los niños:

- manifiesten confianza seguridad y actitudes favorables para la comunicación oral y escrita.
- Desarrollen conocimientos y estrategias para la producción oral y escrita de textos con intenciones y propósitos diferentes en distintas situaciones comunicativas.
- Apliquen conocimientos y estrategias para comprender distintos tipos de textos escritos.
- Se formen como lectores que valoren críticamente lo que leen disfruten la lectura y formen sus propios criterios de preferencias y de gusto estético.
- Practiquen la lectura y la escritura para satisfacer necesidades de recreación, solucionar problemas y conocerse :a sí mismos y la realidad
- Amplíen estrategias para comprender y mejorar su lenguaje al hablar, escuchar, leer y escribir.

OBJETIVO PARTICULAR:

De tal modo el objetivo se considera que con las actividades propuestas en este apartado son viables para lograr una comprensión lectora, del cual dicha problemática antes mencionan ha sido una barrera en los educandos.

Para ello se pretende que los alumnos:

- construyan sus habilidades, conocimientos.
- Reconozcan que la lectura al es un simple mecanismo de descifrado

de signos gráficos, si no ante todo un proceso de comprensión.

- Propiciar que los niños reflexionen, expresen sus sentimientos o puntos de vista, ya que esto favorecerá en su vida cotidiana.
- Que los niños desarrollen gradualmente estrategias para el trabajo intelectual en los textos.
- Que los alumnos avancen en el desarrollo y use de habilidades básicas para la comprensión de textos escritos.

Del cual la lectura es un proceso global cuyo objetivo es la comprensión por eso la comprensión es relativa a las capacidades propias de cada individuo, a la búsqueda de significados y sentidos que cada aún puede otorgarle ya su vez uno como docente busca el fortalecimiento de la lectura en los alumnos.

Porque la lectura no es solamente una manera de adquirir conocimientos e información, la lectura es un ejercicio que se requiere el análisis, la imaginación, el sentimiento.

Muchas veces los alumnos creen que para leer basta con juntar letras y formar palabras, que lo más importante y lo mejor es leer rápido y claramente, aunque no se comprenda lo que esta leyendo.

Esto nos lleva a un planteamiento; aprender a leer en forma comprensiva lleva más tiempo, que aprender a descifrar.

En ocasiones se considera que primero debe lograrse que los niños lean de corrido, porque la comprensión vendrá después, sin embargo cuando se comienza a leer mecánicamente es muy difícil cambiar después la forma de lectura.

A su vez el alumno va formándose el hábito de la lectura equivocadamente sin lograr la **COMPRESION LECTORA** aunado a ello es importante como docente encontrar las estrategias adecuadas.

Debido a la situación se trabajara con el componente, propósitos, contenidos, actividades, con la finalidad de obtener resultados positivos ya sí alcanzar la meta propuesta vinculados maestro, alumnos, padres de familia, considerando al grupo étnico en que nos encontramos.

COMPONENTE

LECTURA

PROPOSITO

Que los niños logren comprender lo que leen y utilicen la información leída para resolver problemas en su vida cotidiana.

CONTENIDOS

-Conocimiento de la-
lengua escrita y
otros códigos
gráficos.

-Comprensión lectora.

PROPOSITOS

A partir de la lectura y el análisis de textos los niños comprendan las características del sistema de escritura en situaciones significativas de lectura y no como contenidos separados de su uso y aislados del resto del programas.

-Que los alumnos desarrollen gradualmente estrategias para el trabajo intelectual con los textos.

Con estos contenidos se abordara dentro del aula escolar, para el desarrollo de las actividades que se efectuara en los educandos, del cual cada contenido tiene un propósito que se persigue, y como docente se debe tener las pautas a seguir en los ejercicios para el fortalecimiento de un aprendizaje significativo, hacia una, visión constructivista.

A continuación se dará las clases con los alumnos:

ACTIVIDAD DE INICIO: 1

-Se llevara acabo el pase de lista como una observación de los alumnos, para ver quienes asistieron a clases.

-Se propiciara la expresión oral, de manera grupal de algún suceso motivante que les halla transcurrido en su vida, en ambas lenguas (nauatl-español).

-Una vez escuchado los comentarios de los (as) niños (as), la maestra preguntara a los educandos.

¿Cuál suceso les fue más interesante?

¿De quién?

¿Por qué?

-Posteriormente darán respuesta a los cuestionamientos y en base a las ideas que se lleguen a la conclusión de la actividad el docente hará un énfasis que es importante, escuchar las opiniones de los demás.

Esto con la finalidad de que el niño pierda el temor al participar, y que es de suma importancia aportar sus propias ideas al estar en clase, ya que esto favorecerá para adquirir aprendizajes de los compañeros.

En base alas opiniones se propondrá que los educandos investiguen algunos conceptos fundamentales, con el apoyo del docente y se comentara cada uno de ellos.

LECTURA: Es la relación que se establece entre el lector y el texto, donde el lector se esfuerza por comprender el significado de lo que lee.

COMPRESION: No es la captación correcta del contenido de un texto, si no la interpretación que el sujeto hace del mismo de acuerdo con lo que sabe y conoce en ese momento de su historia personal.

CUENTO: Es una narración breve a cerca de hechos en los que interviene uno o varios personajes.

En lo consecutivo se realizará el siguiente ejercicio:

ACTIVIDAD: 2

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: La calandria -Se chiltantan

.

OBJETIVO: Se pretende que el alumno a través de la lectura de de un cuento en ambas lenguas (náhuatl-español) se fomente el habito de la lectura, ya su vez comenten quienes son los personajes que participan en el texto

ORGANIZACION: La actividad se llevara acabo dentro del grupo formando un círculo, en el cual el docente se integrara con los alumnos.

DESARROLLO: Una vez que se este en la posición indicada por el docente, se trabajará con. el libro de nauatl de los alumnos-docente. Pág. 30.

El docente mostrará a los alumnos la representación del cuento en dibujo, tapando con una hoja el texto.

CHILTANTAN - CALANDRIA

-A través del dibujo comenten de que se trata la lectura a, mediante las imágenes que observen.

-Posteriormente leerán en su libro de náhuatl la lectura, guiada por el educador.

DESARROLLO: Después de haber leído en lengua indígena, el educador repartirá la traducción del cuento en español.

-Los alumnos leerán el cuento en voz baja de manera individual.

CONSIGNAS: Al término de la lectura en ambas lenguas (náhuatl-español) el docente cuestionará al grupo del cuento leído, a través de la lluvia de ideas.

- ¿Les gusto el cuento que leyeron?
- ¿Porque fue interesante para ustedes?
- ¿Quiénes fueron los personajes principales del texto?
- ¿Qué le paso a la calandria?
- ¿Alguna vez han visto a este pájaro?
- ¿De qué se alimenta?
- ¿Cómo hubiesen ayudado a la calandria?

En caso que se requiera estos cuestionamientos se harán en lengua indígena.

TLATEMPOUALI SE CHILTANTAN

Yauejkaj ipan se yejyeksij kuatitlarnitl istoya setotot4 íto kaj chiltantan, nopa tototl tlauek kiikneltinenkej pampa kuika tlauek yeyeksij, se tonali kichijki itepasol, ipan se koyol xochitl pampa rnonechkauiyaya tlen tlatlalis, teipaj tlakatkej yejyeksitsij ikoneuaj, tlen kichijki nopa tenan, pejki kintla ternoliya. Se tlapoyaui kinkajtejki ikoneuan inínseli, pampa kinejneulli nojua kintemolití okuilimej, keman tlakuepili kitako tepasolipopa seyok kuamaitl, nopa kuatakantok uan ikoneuaj ayakmo akimej pampa kinjuajki se tlakuakilotl.

LECTURA: UNA CALANDRIA.

Hace mucho tiempo en una selva bonita estaba un pájaro que se llamaba calandria, la querían mucho porque cantaba muy bonito, un día hizo su nido en un árbol de coyol en donde se acercaba para poner sus huevos, después nacieron sus hijitos muy hermosos, lo que hizo la madre empezó a buscarles alimento. Pero una tarde dejó a sus hijos solitos, porque pensó en ir atraerles gusanos, cuando regreso vio que el nido estaba en, otra rama, atorado y sus hijos ya no los encontró, porque un tlacuache se los comió.

RECURSOS: Humanos, libros de texto del maestro y del alumno, dibujo, hojas de traducción de texto.

ACTIVIDAD: 3

EJERCICIOS DE OPOSICION:

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Campos Semánticos de pájaros.

OBJETIVO: Que el alumno reconozca el significado y la pronunciación de palabras en ambas lenguas español-náhuatl para el uso de la comunicación oral.

ORGANIZACION: Mediante una dinámica (el cartero) , se formaran 3 equipos de 6 alumnos.

DESARROLLO: La formación de equipos se realizará dentro del grupo, y se dará indicaciones para el efecto de la actividad.

-Posteriormente se saldrá del salón, para que en equipos los alumnos, recorran parte de la comunidad y observen los diferentes pájaros que existen. (Guiados por el docente)

-Durante el recorrido el docente dará instrucciones que escriban en sus cuadernos los nombres referente, a los diferentes pájaros, en ambas lenguas.

-Al regreso al aula escolar cada equino leerá en español y náhuatl. el trabajo que llevaron acabo y entregarán una actividad por equipo al docente.

EJEMPLO .

| ESPAÑOL | NAUATL |
|-------------------|--------------|
| Calandria | Chiltantan |
| Primavera | Kuitlatoktok |
| Tordo | Akatsana |
| Zopilote | Tsopilotl |
| Pájaro Carpintero | Kuachenche |

CONSIGNAS: Después de haber realizado el recorrido, se harán preguntas al grupo para observar si fue interesante salir en grupo y si obtuvieron información mediante la observación.

-¿Qué fue lo que más les agradó del recorrido?

-¿Porqué les gustó?

-¿Ya conocían estos pájaros?

- ¿Cómo se imaginaban que eran y de qué color?
- ¿Sabían como se llamaban en ambas lenguas?
- ¿Se les dificulta pronunciarlo y escribirlo?
- ¿Entonces creen que es muy importante llevarlo a la práctica?

De acuerdo a la respuesta de los alumnos, es como se dará seguimiento a otras acciones que tengan seguimiento con ésta. RECURSOS: Humanos cuaderno, lápiz, animales (pájaros).

ACTIVIDAD: 4.

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Traducción de texto a la lengua nauatl.

OBJETIVO: A través de la lectura los educandos comprendan y valoren ambas lenguas utilizando el monitoreo como una fuente de agrupación hacia la comprensión.

ORGANIZACION: Mediante el monitoreo integrar alumnos ya avanzados con los que presentan problemas.

DESARROLLO:- El docente mostrará diversos libros del rincón de lecturas a los alumnos.

-Los educandos escogerán el libro que más les guste.

-En subgrupos se utilizara el monitoreo de la lectura en voz alta para que los alumnos que aún presentan problemas escuchen la forma en que lo hacen sus compañeros y puedan razonar de su lectura.

-De esta manera se comentará la lectura en español.

-Posteriormente con el apoyo del educando y el monitoreo de alumnos, se darán recomendaciones que traduzca la lectura a la lengua indígena.

-Una vez traducida los alumnos leerán en grupo el texto en voz alta.

COSIGNAS: De la traducción que se efectuó en el grupo escolar harán cuestionamiento para ver los logros y avances que existen hacia la comprensión lectora en español y lengua indígena.

-¿Fue interesante escoger la lectura que más les gustó?

-¿Obtienen mejor aprendizaje con el apoyo del docente y de sus compañeros?

-¿Por qué?

-¿Se les dificultó en la traducción de texto a la lengua indígena?

-¿Qué obstáculos encontraron al traducir?

-¿Cómo superaremos las dificultades que se presentaron?

De acuerdo a la respuesta de los alumnos se dará seguimiento a otras acciones que tengan secuencia con ésta.

EJEMPLO: LECTURA

LA LECHERA

HABÍA UNA VEZ UNA LINDA JOVEN SE DEDICABA A LLEVAR LECHE A LAS CASAS DEL PUEBLO MIENTRAS IBA DE CAMINO LE GUSTABA IMAGINAR FANTÁSTICOS SUEÑOS.

LA LECHE ES FRESCA y SABROSA COMO NINGUNA PENSABA EN EL PUEBLO ME LA PAGARÁN MUY BIEN Y CON ESE DINERO COMPRARÉ MUCHAS COSAS.

PRIMERO COMERCIARÉ CON HUEVOS SERAN GRANDES Y RECIEN PUESTOS, UNA GALLINA LOS ENCUBARÁ y EN POCO TIEMPO TENDRÉ MUCHOS POLLITOS ENGORDARÉ A LOS POLLITOS Y LOS LLEVARÉ A VENDER, CON EL DINERO QUE ME DEN COMPRARÉ UN CERDITO, EL MEJOR Y MÁS GORDITO QUE HAYA, AL CERDITO LE DARÉ DE COMER MUCHO MAÍZ, SE HARÁ TAN GRANDE QUE DEBERÉ ENSANCHAR LA PUERTA PARA QUE ENTRE.

CUANDO SEA TAN GORDO QUE LLAME LA ATENCIÓN, LO VENDERÉ A QUIEN MÁS DINERO ME DÉ.

TAN ALEGRE CAMINABA LA LECHERITA CON ESTOS PLANES QUE TROPEZÓ EN UNA PIEDRA Y SE CAYÓ, EL JARRO DE LECHE SE HIZO PEDAZOS ¡TODOS MIS SUEÑOS SE HAN ROTO! Y LA LECHERITA SE QUEDÓ LLORANDO EN AQUEL LUGAR.

TLA TEMPOUALI

SE TLANEMAKAJKETL

SE TONALIYA SE ICHPOKATL KI NAMAKA LECHE, UAN KI UIKA PAN KALI PAN ALTEPETL KEMA NEJNEMI KI PAKTIYA KINEUILISYEJYEKTSITSIN TLAMANTLI NI LECHE SESEK UAN AJUIYAK TLEN SEYOK AMO ELTOK, PAN ALTEPETL TECH KOUILISEJ UAN KA NOPA TOMUJ NI KOUAS MIYAK TLAMANTLI, NI KOUAS TEKSISTLI, TLEN UEYI UAN SE TENANPIYO KIN PACHOS, IPAN AMO UEJKAYAN NI KIN PIYAS MIYAJKEN PILPIYOTSITSIJ NI KIN TOMAUILIS, AUN NI KIN UIJKAS NI KIN NAMAKATI, IKA NOPA TOMIJ NI KOUAS SE PITSOTL NOPA PITSOTL NI TLAMAKAS MIYAK TOMIJ NI KOUAS SE PITSOTL NOPA PITSOTL NI TLAMAKAS MIYAK TSINTLI, ELIS UEYI, TLEN NI CHIUAS IKALTENO KOYAUJAJ PAMPA KALAKIS KEMA TLAUEL TOMAUIYAS, MANOCHI KIITAKAN, UAN NI NAMAKILIS KATLE TECH MAKAS MIYAK TOMIJ. TLOUEL PAJKI KEMA NEJNEMI IKA Y TLANEJNEUILIS, MO TEPOTLAJNI ;DAN SE TETI UAN UETSKI, NOPA CHACHAPALI TLAPANKI TLE NOCHI NO TLANEJNEUILIS TLAPANEN UAN NOPA ICHPOKATL MO KAJKE CHOKAJTOK NO PONA.

ACTIVIDAD: 5

NOMBRE DE LA ACTIVIDA: Invento de un cuento en lengua indígena.

OBJETIVO: Que el alumno a partir de un dibujo utilice el razonamiento, imaginación y comprensión de la lectura en la redacción.

ORGANIZACIÓN: En grupo, el docente mostrará dibujos para que los alumnos seleccionen e inventen su propio texto.

DESARROLLO: El educador dará instrucciones para que todos inventen un cuento

y lo escribirán en su cuaderno.

Una vez seleccionado el dibujo los alumnos iniciarán a redactar de manera individual.

Concluida- la redacción del cuento, cada niño (a), leerá el título del cuento, y el contenido de la lectura en lengua indígena.

Después expresarán de manera oral, la comprensión del texto pero en español.

CONSIGNAS: En base a los conocimientos previos en esta actividad se retornarán los procesos que tuvieron para desarrollar sus habilidades y lograr la comprensión.

¿Cómo lograron desarrollar sus habilidades?

¿Con qué actividad iniciaron a ampliar sus conocimientos?

¿Cómo adquirieron la comprensión?

¿Con qué ejercicio les gustaría seguir fomentando su conocimiento. ?

¿Por qué?

¿Utilizarán la comprensión para que su proceso de construcción de conocimiento sea significativo?

De acuerdo a la respuesta de los alumnos es como se dará seguimiento a otras acciones que tengan secuencia con esta.

Estas actividades que se efectuaron en este apartado van encaminadas hacia una didáctica constructivista para lograr la COMPRENSION LECTORA, donde el alumno transforme la lectura en objeto de estudio, este mismo en contenido de aprendizaje, siempre valorando al niño reconociendo los procesos psicológicos involucrados en el aprendizaje escolar.

Ayudando al niño que conozca la importancia y función de la lectura en silencio, voz baja y en voz alta- En ello se utilizará los recursos y materiales didácticos para facilitar el proceso de construcción de conocimiento en el cuál el alumno se involucre de manera activa.

Tomando en cuenta las características de los alumnos, el objetivo deseado, el tipo de contenido que se trabajo y las habilidades docentes para hacer un recurso determinado.

Los materiales didácticos que se utilizara para el maestro son: plan y programas de estudio, avance programático, libro del maestro, libro de texto en lengua indígena, libros de rincones de lectura, muestreo de dibujos, materiales para el alumno:

Libro de texto en lengua indígena, libros de rincones de lectura, cuaderno, lápiz, dibujos.

Al término de la actividad se realizara la evaluación a los alumnos, para observar como adquirió el aprendizaje, y además nos sirve como docentes autoevaluarnos según los resultados de los alumnos en ello se reflejará nuestro trabajo, ya que es como una luz propia del que hacer docente.

En ello se dice que la EVALUACION: Es un proceso de valoración sistemática de los aprendizajes de conocimientos, habilidades y actitudes que muestran los alumnos en relación a los propósitos establecidos en los planes y programas educativos.

La evaluación no es para clasificar a los alumnos o para compararlos entre sí, si no que se evalúa para orientar a los alumnos. De modo que la evaluación la llevaré acabo al termino de cada actividad, y así ver los procesos que adquieren

los niños también realizaré una evaluación en general de lo que se vio del cual me cuestiono referente a la evaluación.

-¿Para qué evaluar?

-¿Cómo?

-¿Cuándo?

-¿Dónde?

-¿Con qué?

Debido a estas preguntas, los instrumentos para esta evaluación son:

-La observación hacia los alumnos, de comportamientos o disciplina.

-Asistencias

-Participación, individual, equipo, grupal.

-Tareas

-Lectura (orabilidad, velocidad, ritmo de la lectura)

-Lectura en voz alta y la comprensión de lo que lee.

-Examen escrito donde externe sus propias ideas.

-En esto los resultados permitirán para tomar decisiones, para diseñar las estrategias tendientes a mejorar el proceso de construcción de conocimiento; incluyendo a los alumnos en su aprendizaje con el apoyo de los padres de familia.

EL CONTEXTO COMUNITARIO Y LA FUNDAMENTACIÓN EDUCATIVA.

La modernización de la educación es un -proceso de cambio mediante el cual trata de mejorar la formación de las nuevas generaciones de acuerdo a los avances del desarrollo social de la ciencia técnica, los alumnos tienen pleno derecho a esperar que el aprendizaje y la educación que reciban reúnan los atributos de calidad y congruencia con el mundo que habrá enfrentarse en su vida personal.

La educación es una obra de todos, los docentes, donde todos tenemos la responsabilidad de participación, iniciando, por la educación básica en un marco general de la integridad se trata de transformar, removiendo enseñanzas tradicionalistas para crear otras estrategias que sean adecuadas al contexto en que se encuentran los alumnos. "De modo que la comunidad se concibe como un todo homogéneo, un conglomerado de gente socialmente in diferenciada o cuando mucho, con cierta estratificación social. Sus formas de actuar y de pensar se conciben como individuales y sus conflictos si es que los hay, se piensan generados y en desarrollo al interior de la propia comunidad, es decir, dentro de sus límites geográficos"¹

Por tal motivo hablar de la comunidad es de vital importancia, dando a conocer sus antecedentes, por inicio laboro en la Escuela Primaria Bilingüe: Netzhualcoyotl. C.C. T. 24DPBOI650 de la comunidad de Tezapotla, municipio de Tamazunchale S.L.P.

Esta comunidad se encuentra al sur a 40 minutos de la cabecera municipal, yendo en automóvil. Su principal vía de comunicación es la carretera que cuenta con 20 kilómetros, comunicándose con las siguientes localidades: Mecatlan , Atlaoue, Enramadas, Pemucho, pasando por el entronque del carrizal Torojatl, hasta llegar a la escuela primaria de Tezapotla.

La carretera es de pavimento con curvas peligrosas que cruzan algunos cerros de altitud aproximado a los mil metros al nivel del mar, mostrando sus bellos paisajes del estado de Hidalgo.

La localidad tiene diferentes significados como: Lugar de sapotes, piedra en forma de sapotes. La comunidad es netamente indígena, cuenta con una lengua común de la región como es el nauatl. Todas estas familias hablan esta: lengua

¹ RUTH MERCADO."Una reflexión crítica sobre la noción escuela" .1997. Ant. UPN. Metodología de la Investigación II. II SEM. p. p. 27

con algunas variantes dialectales.

Su vestuario ha sufrido modificaciones por la fuerza de publicidad de ropa a la moda, hay gente que se viste con una originalidad de su contexto. Todos estos cambios que se dan, porque la mayoría de la juventud ha salido fuera de ese contexto y que se han trasladado a ciudades.

Una de las características de la localidad es que aun mantienen sus costumbres y tradiciones, una de ellas es la fiesta de todos santos o el mijkailjuitl, la mayoría de la gente le da realza a esta festividad como fomentación de su cultura.

La comunidad es extensa en sus habitantes, lo conforman 24 barrios con un índice de personas de 2419 en total. Dividiendo se esta cantidad en 1227 hombres y 1192 mujeres.

Los hombres se dedican a, la labor del campo donde trabajan casi doce horas durante el día. Se ocupan en el cultivo de maíz, frijol, café y algunos cítricos como; la naranja, la mandarina y algún otro que ya solo para su consumo.

La gente que trabaja en estos cultivos lo hace temporalmente, que primero limpia luego espera la lluvia para sembrar .Así mismo los que cultivan café tienen que cortar y vender algo y lo demás para su consumo.

Quienes trabajan en la naranja, buscan a compradores que les paguen un poco mejor para solventar sus gastos económicos, aunque por la distancia les vienen comprando un menor precio.

También hay quienes se dedican al cultivo de palmilla, que es parte de la actividad económica, cosechando las hojas por gruesa para su venta, así también aprovechan de la semilla vendiendo por kilos que en sí para ellos es de gran

apoyo económico

Últimamente hay gente que se ha, ayudado de estos anteriores, y ha puesto tiendas para el servicio de la comunidad, vendiendo artículos de primera necesidad y en otras hasta de segunda necesidad. Las mujeres se dedican en las labores domésticas

Algunos han logrado adquirir copiadoras para beneficio de la comunidad y los maestros de los diferentes niveles que existen la localidad cuenta con servicios educativos como son: Educ. Inicial, Preescolar, Educ. Primaria con dos turnos Esc. Tele secundaria y el CECYTE. Así mismo cuentan con servicios públicos para el bienestar de la localidad como es: El centro de salud, teléfono, luz eléctrica.

Aun teniendo todos los servicios se ha observado un gran desinterés por parte del alumno y del padre de familia porque en ocasiones no mandan sus hijos a la escuela.

Menciono esto porque el padre de familia en vez de mandar a su hijo a la escuela, se lo lleva al campo para que le apoye en su trabajo. Sucede lo mismo con las niñas y esto ocasiona un bajo rendimiento en su aprendizaje, por ello el autor menciona. "Que la significativa del aprendizaje se refiere a la posibilidad de establecer vínculos y no arbitrarios entre lo que hay que aprender, el nuevo contenido y lo que: se sabe, lo que se encuentra en la estructura cognitiva de la persona que aprende de sus conocimientos previos" ²

Por tal motivo que dentro del aula no puede existir un aprendizaje significativo, si el alumno no pone su interés, aunque el autor menciona que se debe partir de los conocimientos previos.

² ASUBEL: en "Aprendizaje significativo y ayuda pedagógica. Ant. UPN Desarrollo del aprendizaje escolar. III SEM, p.p 174

A veces los alumnos no asisten a la escuela o llegan tarde, porque la institución educativa no está ubicada en el centro, entonces hay barrios que se encuentran de poco apoyo en donde los alumnos caminan de 15 a 30 minutos.

Las aulas de este centro de trabajo se encuentran dispersas por lo accidentado que está el lugar. Es de organización completa con un personal de 15 docentes y un director sin grupo la lengua que se utiliza es el español y náhuatl pero para que haya un buen funcionamiento en el ámbito educativo es necesario que las autoridades educativas y civiles se incorporen a las actividades y en las cuales tienen que desempeñar su papel asignado.

Se ha observado que las autoridades educativas se han olvidado del rol que les corresponde a veces el director o como docente tiene que andar tras el comité educativo, si se quiere mantener en buen estado el salón.

Existen aulas en buenas condiciones y mobiliarios, pero también hay salones mal acondicionados, no se cuenta con suficiente mobiliario, ventanas sin vidrios, salones que gotean en tiempos de lluvia.

Mi grupo escolar está integrado por niños y niñas, 12 hombres y 6 mujeres un total de 18 alumnos, con edad escolar de 9 a 14 años, hablo de educandos de 4to. grado, grupo "C" .

El salón es de concreto, tiene ventanas de vidrio, puerta que actualmente se asegura, se cuenta con butacas individuales pizarrón, borrador, para el uso del salón de clases. Ya que dentro del aula el espacio debe ser favorable, en esto también interfiere en los niños que se sientan a gusto de compartir un ambiente en buen estado. Del cual el autor menciona que contemplar espacios distintos en la clase es algo importante ya que posibilita al niño estar de distintas formas y relacionarse de diversas maneras pero, los espacios deben estar más ligados a los efectos, emociones e intereses del momento con las actividades y materiales

concretas.³

Ya que como docente tenemos la responsabilidad de mantener un ambiente afectivo y motivado, conociendo bien el contenido con que se trabaja, de manera que el alumno se interese en la clase, pero todo ese depende de la creatividad del educador y disposición del alumno.

Así mismo como maestra es necesario impulsar al alumno en el grupo escolar, Que interactúe entre alumno-alumno, maestro alumno, alumno-maestro todo ello para conjuntar ideas, experiencias exista una mejor comunicación, en ambas lenguas (español-nauatl).

Mediante esta socialización lingüística, se puede lograr una mejor participación y cooperación en la problemática que se suscita en la práctica docente. De modo que ambos aprendamos adquirir nuevos conocimientos y no perder nuestra meta que es lograr la **COMPRESIÓN DE TEXTOS**.

Como antes mencionado la lectura no es solamente una manera de adquirir conocimientos e información, la lectura es un ejercicio que se requiere el análisis, la imaginación el sentimiento, por ende es importante indagar al alumno que sea crítico, analítico, en el proceso de construcción de conocimiento, de este modo: que "el educador ya no es sólo el que educa si no aquel que, en tanto educa, es educador a través del diálogo con el educando quien al ser educado, también educa. Así, ambos se transforman en sujetos del proceso en que crecen juntos"⁴

Da entender que como educador se debe de cambiar, y no hacer comunicados y depósitos que los educando, reciben, recientemente, memorizan y repiten. Dadas las circunstancias se requiere un mayor esfuerzo en la labor

³ CANO Ma. I sable / Iledó ángel, Ignacio en la : "Utilización del espacio d e la clase". 1997. Ant. UPN. Metodología de la Investigación. IV SEM. P. P .94.

docente, ya que se contempla, que para los alumnos leer es simple simplemente pronunciar las palabras plasmadas del texto, sin hacer una reflexión de que se trata la lectura, cuando lo esencial es analizar y entender, para que puedan abrir nuevos horizontes en sus conocimientos.

Sin embargo, las actividades propuestas en el apartado anterior se requerirán del apoyo como docente, padres de familia mandando a sus hijos constantemente la escuela, apoyo en los trabajos que se realicen.

Todo esto enfocado para un mejor desarrollo de las estrategias que se implementaron de acuerdo al contexto en que se encuentran es por ello que los principios que rigen la actividad educativa, hay una que es de suma importancia.

Por otro lado, es necesario entender que "la educación debe adecuarse a las características de los educandos y del medio que los circunda y debe de hacerlo, tanto en cuanto a metas y objetivos, como en lo que se refiere a método y contenidos.

Es decir que los objetivos y contenidos, deben ser de acuerdo al contexto del niño para una mejor comprensión en la necesidad educativa. Así mismo las actividades de aprendizaje deben, traducirse en experiencias que estén relacionada con la significativa del aprendizaje a la realidad en que vive el propio alumno.

Por lo tanto el docente debe asegurar aprendizajes significativos para que el alumno este motivado, es decir tener una actitud favorable para aprender y poder relacionar lo que aprende con lo que ya ha aprendido.

Y de esa manera pueda aplicar sus conocimientos en su proceso de

⁴ FREIRE, Paulo. "La concepción bancaria de la educación". 1991. Ant. UPN. Curso propedéutico p.p. 51

cambio, para el fortalecimiento de una nueva adquisición en la lectura, que no es memorizar significa comprenderlo.

Al educando le gusta escuchar cuentos, porque se interesa, sobre todo porque es maravilloso, pero cuando se le pide que interprete lo entendido repite las mismas palabras, es porque no ha llegado a la zona de desarrollo próxima "la zona de desarrollo próxima es la diferencia entre el nivel de las tareas realizables con la ayuda de los adultos y el nivel de las tareas que pueden realizarse con una actividad independiente".⁵

Da a conocer para que el alumno sea capaz de comprender la lectura, es importante apoyarlo involucrando a los padres de familia-maestro y así logran comprender y llegar a la zona real.

Manteniendo la comunicación con el alumno en su lengua materna, en donde he observado que la mayoría de los alumnos hablan la lengua indígena pero prefieren hablar el español.

Dadas las controversias en su lenguaje los alumnos presentan causa, por las cuales no han logrado la COMPRESION LECTORA, una de ellas .es en la: FONOLOIGIA; en español existen 22 fonemas de los cuales 5 son vocálicos y 17 consonantes, y en náhuatl son 18 fonemas, 5 vocales y 13 consonantes.

Debido a esto el alumno se confunde en los sonidos de las vocales, y así pronuncia las palabras en lengua indígena y vuelva repetirlas en español cambiando la " o" por la "u".

En la gramática, el alumno no respeta los signos lingüísticos en la escritura, tanto en la lengua nauatl como en español, y cada uno tiene sus reglas de

⁵VIGOTSKY. "Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar". Ant. UPN. Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el- aula. V. SEM. p. p. 142

escritura, aunado a ello el educando no logra comprender el significado de la palabra cuando se le pregunta, porque así como lo redacta utiliza el vocabulario con sus compañeros maestro.

Ejemplo: grande –grante

Y a su vez en la PRAGMATICA: Los educandos en el grupo escolar, la lengua se usa de manera liberal, ya que cada niño mantiene la comunicación ya sea en náhuatl o español, según las necesidades. Pero como docente interactúo en las dos, lenguas con los niños, aunque hay alumno que se limitan para hablar con el docente, cuando escuchan que la lengua que ellos están dando uso no es recíproca ya sea nauatl o español, algunos contestan en la lengua que mas utilizan.

Pero todos estos alumnos dan utilidad a la lengua indígena del salón de clases, dada las causantes de la problemática es necesario profundizar reflexiones respetando las dos lenguas.

A pesar de la situación que presentan los alumnos es importante recuperar la lengua indígena a través de la impartición de clases. Para que las diversas culturas que se han estado perdiendo se rescaten a través de los alumnos y que ellos sean los portadores hacia la comunidad del cual provienen.

Además es viable para su mejor entendimiento en el aprendizaje que les permitiría expresar sin temor, ni despreciar sus raíces del seno familiar, tanto de la sociedad, es por ello que la educación bilingüe tiene por objetivo final el que los sujetos logren un buen manejo de su idioma materno y agreguen a él, un dominio de ser posible similar de su segunda lengua.⁶

⁶ ZUÑIGA M. "habilidades lingüísticas". Ant. UPN. Cultura y educación SEM. p. p. 113

Nos hace reflexionar que toda lengua es importante y como docente debemos valorarlo concientizando al alumno, para que aprecie su lengua vernáculo llamase náhuatl-español, y que mediante procesos adquirirá su segunda lengua.

Posibilitando al alumno que no tenga una confusión al dar lectura, y que logre a desarrollar su capacidad cognitiva para la comprensión de textos y llegar a una zona real.

Del cual la COMPRENSION LECTORA va vinculada en otras asignaturas (ciencias naturales, campo social, matemáticas), ya que en todo momento se necesita la reflexión, comprensión, análisis, para poder adquirir aprendizajes significativos, así como la comunidad en ambas lenguas.

Ya que sin estas pautas no hay evolución productiva en el proceso de construcción de conocimiento en donde el alumno-docente -padre de familia, debe doblar esfuerzos para un buen desarrollo o en las diversas actividades que realicen, conjuntado las mismas metas hacia una comprensión.

Esto favorecerá en las demás asignaturas para lograr una calidad educativa, en donde el docente sea como facilitador y el alumno este activo y no como un recipiente pasivo de ideas, porque "el aprendizaje cooperativo, entre compañeros, representa actualmente una de las principales innovaciones tanto para favorecer, en general, el logro de los importantes objetivos educativos, como para dar una adecuada respuesta a las exigencias que se plantea en contextos heterogéneos, en los que el aprendizaje cooperativo puede ser considerado insustituible.⁷

Por ende es de vital importancia lograr, que los alumnos se integren entre

⁷ DIAZ, AGUADO Ma. José. "escuela y tolerancia" Ant. UPN. Organización de actividades para el aprendizaje. V SEM. p. p. 136

alumnos- alumnos, maestro-alumno, alumno-maestro en el aula escolar, para alcanzar un aprendizaje cooperativo mediante ideas que surjan del grupo, y que el educador sea el andamiaje en los ejercicios para un producto positivo en la educación. Ya que es importante que los alumnos tengan mayor información del aprendizaje, que ellos pueden obtener, logrando vencer la barrera de dicha problemática, cabe mencionar que la comprensión es el meollo, a todos los contenidos del cual es la base de solución para alcanzar un aprendizaje significativo.

Favoreciendo al alumno con la utilidad de su lenguaje, para que construya el proceso de construcción de conocimientos *a su vida cotidiana escolar.

Teniendo el apoyo del docente, hacía una educación intercultural que permitirán que el alumno se integre al grupo escolar utilizando sus conocimientos y saberse de acuerdo al proceso para lograr la comprensión lectora, ya mi alcanzar un nuevo modelo educativo, que servirá reforzar día a día los conocimientos y que sean constructivos para una calidad educativa.

HACIA UNA NUEVA VISIÓN PEDAGÓGICA

Dentro de la propuesta pedagógica que se abordó para analizar la problemática que se suscita en la práctica docente, fueron mediante investigaciones que se observaron en el grupo escolar del cual existían diversas causas, y en un momento dado pudieron verse como problemas.

Sin embargo, se hizo un análisis detallado para definir la problemática causante en el ámbito educativo, de acuerdo a la observación ya la investigación se determino, que la INCOMPRESIÓN LECTORA es la situación que no le permitía lograr aprendizajes significativos.

Como es sabido, que todo aquello que requiere de un cambio, lleva procesos, y para eso en la alternativa se dan las pautas a seguir para lograr la comprensión de textos" valorando el seguimiento, ya que de ello dependerá los resultados en los alumnos.

De tal modo con las estrategias propuestas, se pondrá en práctica en el grupo escolar, para vencer la problemática que aqueja ex el salón de clases.

Y que en lo posterior se de a conocer a los demás maestros, con la finalidad de apoyar a quienes tengan esa problemática y puedan dar usa a las estrategias.

Ya su vez podría darse opiniones referentes a la problemática y sus estrategias y así enriquecerla y dar seguimiento a otras acciones.

Y que mediante a los: intercambios de experiencias se pueda contribuir , la educación bilingüe intercultural, involucrando a alumnos-maestros -padres de familia, respetando la forma de trabajo, lengua, organización, valorando el contexto social del alumno, implementando sus valores culturales del niño en nuestro que hacer docente.

BIBLIOGRAFIA

ADAMSSAM John "LA FORMACION DOCENTE NOTERMINA JAMAS" en:
Fichas de trabajo para, la Formación Docente, Editorial DGE, Mex.

ANTOLOGIA UPN, "ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO PLURICULTURAL
DE LA LENGUA ORAL y ESCRIT A I. SEP.

BAYER S.A. " UNA ESTRATEGIA SOBRE EL USO DEL ESPACIO", organización
de actividades para el aprendizaje, Antología UPN.

BRUNE, Moreno Monserrat y Colaboradores "Las Principales Etapas del
Desarrollo Intelectual en la Escuela en: Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar.
Antología UPN.

Díaz Courder, "DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y EDUCACION", en Lenguas, Grupos
Étnicos y Sociedad Nacional, Antología UPN 1990.

GALLEGO J. "'LAS ESTRATEGIAS COGNITIVAS EN EL AULA" en: Guía del
Maestro Multigrado, SEP. CONAFE, 1999.

GIROUX, HENRY A. "TEORIAS DE LA REPRODUCCION Y LA RESISTENCIA
EN LA NUEVA SOCIOLOGIA DE LA EDUCACION en: Antología. Sociedad y
Práctica docente II, UPN.

HUGUEITE caglar "LOS COMPONENTES DE LA ADAPTACION ESCOLAR en: Psicología Escolar, 1985, México.

JOSE Gimeno "ACCION, CURRICULUM y PRACTICA DOCENTE"1997.

LUNA García Pablo "LA IMPORTANCIA DE LA LENGUA MATERNA" en: Estrategias para el Desarrollo Pluricultural, de la Lengua Oral y Escrita I. Antología UPN.

PLAN y PROGRAMAS DE ESTUDIO, 1993.

ROCWELL, Ruth Mercado "LA PRACTICA DOCENTE y LA FORMACION DE MAESTROS" en; Antología UPN.

SEP-CONAFE "¿QUE SON LOS RECURSOS DIDACTICOS" EN: GUÍA DEL MAESTRO MULTIGRADO, 1990.

SEP- CONAFE "¿Qué ES LA EVALUACION? EN: GUÍA DEL MAESTRO MULTIGRADO, 1999.

SEP- CONAFE "¿Qué ES LA AUTOEVALUACIÓN" EN: GUÍA DEL MAESTRO MULTIGRADO, 1999.

SEP -DGEI. "LA SOCIALIZACIÓN DEL NIÑO EN MEXICO" EN: PRACTICA DOCENTE, TOMO 1,1992.